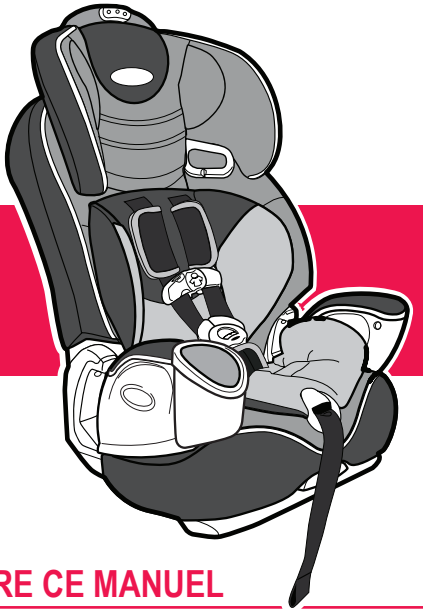
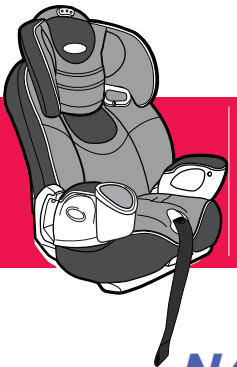
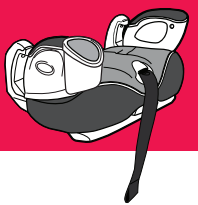






NAUTILUS™

Ensemble de retenue pour enfant/ coussin d'appoint

Manuel du propriétaire

LIRE CE MANUEL

Ne pas installer ni utiliser cet ensemble de retenue pour enfant avant d'avoir lu et bien compris les directives contenues dans ce manuel. UNE MAUVAISE UTILISATION DE CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS D'ARRÊT BRUSQUE OU DE COLLISION.

© 2008 Graco **ISPC128CB** 10/08 US

Table des matières

1.0 Mises en garde à l'intention des parents et autres utilisateurs 4

2.0 Renseignements sur l'enregistrement . . 5
- 2.1 Enregistrement de l'ensemble de retenue pour enfant 5
- 2.2 Renseignements sur les rappels . . 5
- 2.3 Pour obtenir de l'aide 5

3.0 Caractéristiques du produit 6-7

4.0 Montage de l'ensemble de retenue pour enfant 8-11

5.0 Renseignements importants. 12-14

6.0 Limites de taille et de poids 15
- 6.1 AVEC harnais intégré 15
- 6.2 SANS harnais intégré 16
- 6.3 SANS dossier 17

7.0 Choix du siège approprié dans le véhicule 18
- 7.1 Exigences touchant le choix du siège dans le véhicule 18
- 7.2 Exigences touchant la ceinture de sécurité du véhicule. 19
- 7.3 Systèmes de ceintures de sécurité de véhicule SÉCURITAIRES 19
- 7.4 Pour harnais intégré seulement . . 20
- 7.5 AVEC ou SANS harnais intégré . . 21
- 7.6 Installation de l'agrafe de verrouillage 22
- 7.7 Systèmes de ceintures de sécurité de véhicule NON SÉCURITAIRES. 23-24

8.0 Système d'ancrage universel (SAU) . . 25

9.0 Utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant AVEC harnais intégré . .26-31

10.0 Installation de l'ensemble de retenue pour enfant dans le véhicule 32
- 10.1 Utilisation d'un ensemble de retenue pour enfant AVEC un harnais intégré. 32
- 10.2 Avec une ceinture sous-abdominale ou baudrier et une ceinture sous-abdominale 32-33
- 10.3 Avec SAU 34-35

11.0 Installation de l'enfant dans l'ensemble de retenue 36-37

12.0 Retrait du harnais. 38-42

Table des matières (suite)

13.0 Utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant SANS harnais intégré . .43-45
14.0 Installation de l'enfant et du coussin d'appoint dans le véhicule 46
15.0 Réglage de l'appuie-tête 47
16.0 Retrait du dossier 48-50
17.0 Installation de l'enfant avec la ceinture du véhicule à l'aide de l'attache de positionnement pour baudrier 51-54
18.0 Utilisation de la sangle 55
18.1 Rangement du SAU et de la sangle 56
19.0 Utilisation en avion 57
20.0 Accessoires 58
21.0 Inclinaison du repose-pied 59
22.0 Entretien et nettoyage 60
23.0 Retrait de la housse de siège 61
24.0 Rangement du manuel du propriétaire . . 63
25.0 Pièces de rechange et garantie 64

1.0 Mises en garde à l'intention des parents et autres utilisateurs

⚠MISE EN GARDE

Une mauvaise utilisation de cet ensemble de retenue pour enfant augmente les risques de blessures graves ou mortelles en cas d'arrêt brusque ou de collision. La sécurité de l'enfant dépend de l'installation et de l'utilisation appropriées de cet ensemble de retenue pour enfant.
Même si l'utilisation de cet ensemble de retenue pour enfant semble facile à comprendre, il est très important de LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE et le manuel du véhicule.

La sécurité de l'enfant dépend des facteurs suivants :

1. **Choisir le bon mode d'utilisation** de l'ensemble de retenue pour enfant en fonction de la taille de l'enfant.
2. **Insérer les courroies du harnais** (au besoin) dans la fente qui convient à la taille de l'enfant.
3. Installer l'ensemble de retenue pour enfant dans **un endroit approprié** du véhicule.
4. **Bien disposer la ceinture de sécurité du véhicule ou le SAU.**
5. **Bien fixer l'ensemble de retenue dans le véhicule** à l'aide d'une ceinture de sécurité conçue pour retenir à la fois l'enfant et l'ensemble, ou en utilisant le **SAU**. De nombreuses ceintures de sécurité de véhicules ne sont PAS adéquates pour ancrer de manière sécuritaire cet ensemble de retenue pour enfant, même si elles peuvent facilement l'attacher!
6. **Bien attacher l'enfant** dans l'ensemble de retenue pour enfant.

2.0 Renseignements sur l'enregistrement

Numéro de modèle : _____

Date de fabrication : _____

Date d'achat : _____

2.1 Enregistrement de l'ensemble de retenue pour enfant

Prière de fournir les renseignements ci-dessus. Le numéro de modèle et la date de fabrication se trouvent sur un autocollant situé sous l'ensemble de retenue pour enfant. Remplir la carte d'enregistrement aux frais de poste prépayés fixé au harnais et le poster dès aujourd'hui. Les ensembles de retenue pour enfants peuvent faire l'objet de rappel pour des raisons de sécurité. Le propriétaire doit enregistrer cet ensemble de retenue afin que nous puissions communiquer avec lui en cas de rappel. Il doit faire parvenir son nom et adresse avec le numéro de modèle et la date de fabrication de l'ensemble de retenue pour enfant à :

Produits juvénile Elfe
5171, boul. Thimens
Saint-Laurent, (Québec) H4R 3C6
ou appeler au 1-800-667-8184
ou au 514-344-3533 à Montréal

2.2 Renseignements sur les rappels

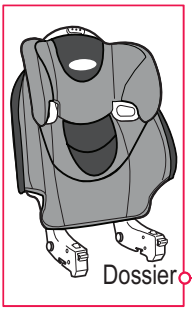
• Communiquer avec le service à la clientèle au 1-800-667-8184 (514-344-3533 à Montréal)
• www.elfe.net

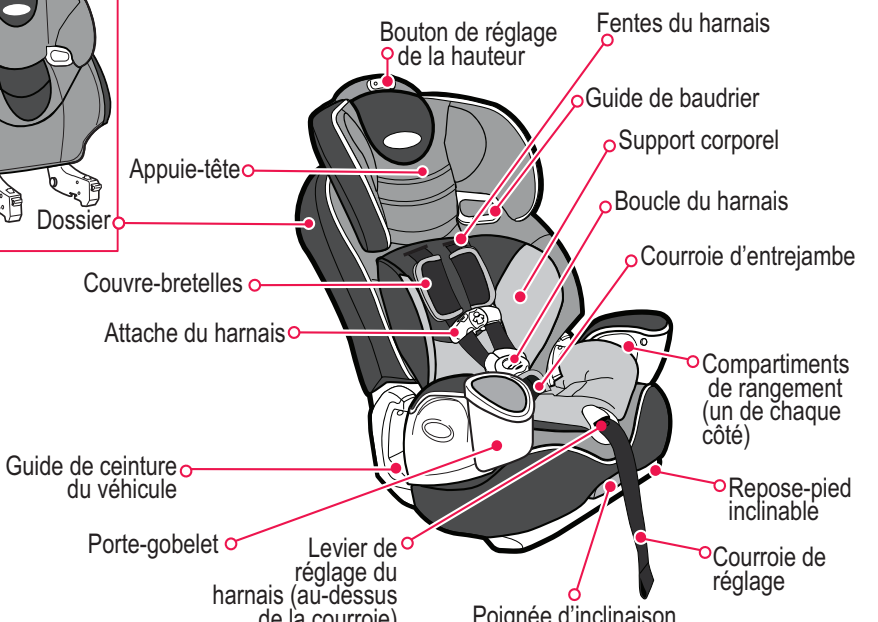
2.3 Pour obtenir de l'aide

Prière de communiquer avec notre service à la clientèle pour toute question touchant les pièces, l'utilisation et l'entretien. Au moment de communiquer avec nous, le propriétaire doit avoir sous la main le numéro de modèle de l'ensemble de retenue pour enfant et sa date de fabrication afin que nous puissions l'aider efficacement. Ces numéros se trouvent sur un autocollant situé sous l'ensemble de retenue pour enfant.

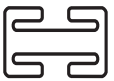
1-800-667-8184 ou www.elfe.net
À Montréal : 514-344-3533

3.0 Caractéristiques du produit

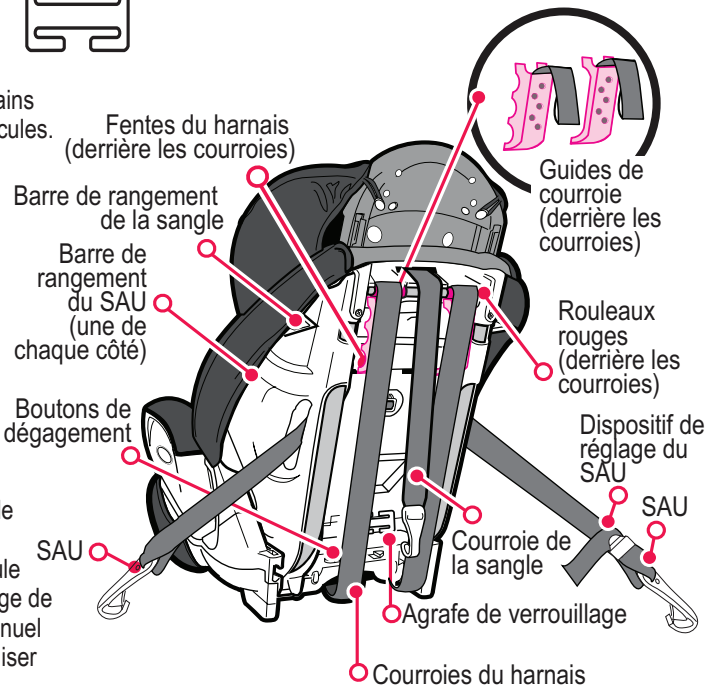




L'agrafe de verrouillage est rangée à l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant. Il est nécessaire de l'utiliser avec certains types de ceintures de véhicules.



Les Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada ont défini un nouveau système d'installation d'ensembles de retenue pour enfant dans les véhicules. Ce système s'appelle SAU* (système d'ancrage universel).
*On peut utiliser le SAU À LA PLACE de la ceinture de sécurité du véhicule UNIQUEMENT si le véhicule est muni de points d'ancrage de type SAU. Consulter le manuel du véhicule pour bien localiser le SAU.


Fentes du harnais (derrière les courroies)
Barre de rangement de la sangle
Barre de rangement du SAU (une de chaque côté)
Boutons de dégagement
SAU
Guides de courroie (derrière les courroies)
Rouleaux rouges (derrière les courroies)
Dispositif de réglage du SAU
SAU
Courroie de la sangle
Agrafe de verrouillage
Courroies du harnais

4.0 Montage de l'ensemble de retenue pour enfant

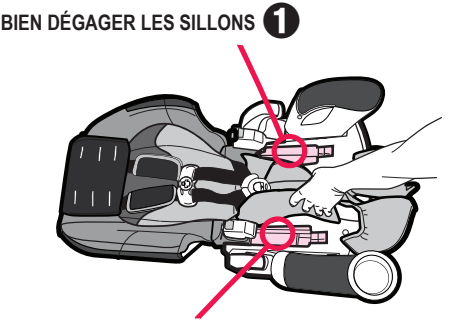
Ce produit doit être assemblé par un adulte.

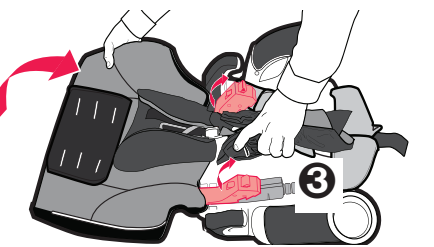
1. Déposer l'ensemble de retenue pour enfant à plat sur le dossier. Soulever le tissu du coussin de l'assise pour exposer les sillons ❶.

S'ASSURER que les mains, doigts et autres objets ne s'introduisent pas dans les sillons.

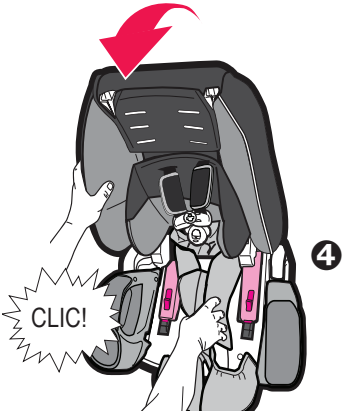
2. **S'ASSURER** que les courroies du harnais sont bien engagées dans les fentes en « T » autour des accoudoirs, tel qu'illustré ❷.

Avec l'autre main, soulever le dossier de manière à ce que les deux accoudoirs soient VERROUILLÉS dans les sillons ❸.

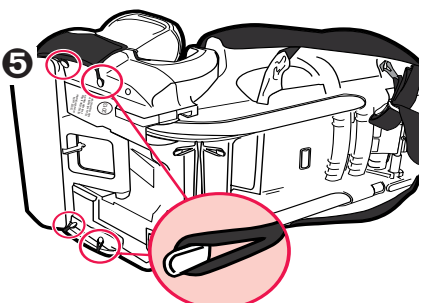




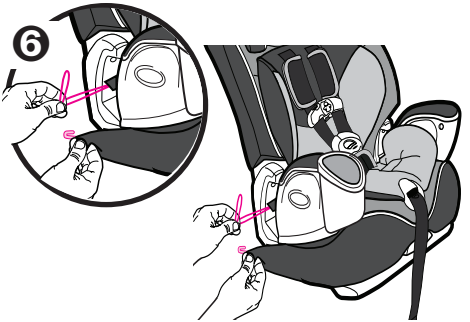
3. Les accoudoirs doivent s'ENCLENCHER dans les sillons. Le siège monté devrait avoir l'apparence illustrée en ❹.



4. Fixer sous le siège les 4 boucles élastiques situées sous le coussin, exactement tel qu'illustré en ❺ .



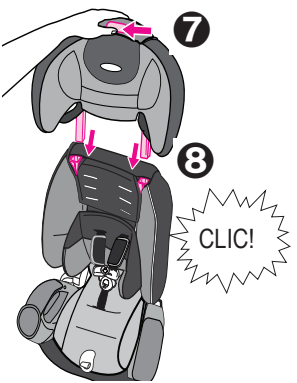
5. Tirer sur la boucle élastique du coussin de siège, la passer à travers le guide de ceinture du véhicule situé d'un côté du siège et fixer au crochet tel qu'illustré en ❻. Répéter l'opération de l'autre côté.



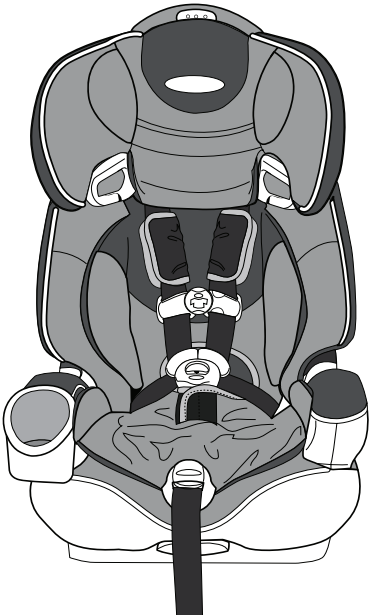
6. Appuyer sur le bouton de réglage de la hauteur ❼ et pousser l'appuie-tête dans les fentes ❽ situées en haut du dossier, tel qu'illustré. L'appuie-tête s'enclenchera dans le dossier.

Il peut être nécessaire de détacher les bandes velcro situées des deux côtés, en haut du dossier, pour faciliter l'accès aux fentes.

Toujours utiliser l'ensemble de retenue pour enfant avec l'appuie-tête installé et adéquatement réglé.



7. Le montage est maintenant terminé.



5.0 Renseignements importants

• **AUCUN ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANTS NE PEUT GARANTIR LA PROTECTION CONTRE LES BLESSURES.** Cependant, l'usage adéquat de cet ensemble de retenue réduit les risques de blessures graves ou mortelles.

• **NE PAS INSTALLER NI UTILISER CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS LES DIRECTIVES CONTENUES DANS CE MANUEL ET LE MANUEL DU VÉHICULE. NE PAS** laisser qui que ce soit installer ou utiliser l'ensemble de retenue pour enfant avant de bien en comprendre le mode d'utilisation.

• **UNE MAUVAISE UTILISATION DE CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS DE VIRAGE OU D'ARRÊT BRUSQUE, OU ENCORE DE COLLISION.** L'enfant peut subir des blessures dans un véhicule, même s'il ne survient pas de collision. Durant un arrêt ou un virage brusque, l'enfant peut être blessé si l'ensemble de retenue n'est pas installé adéquatement ou si l'enfant n'est pas bien attaché dans l'ensemble de retenue.

• **NE PAS UTILISER** l'agrafe de verrouillage en mode coussin d'appoint.

• **NE JAMAIS INSTALLER UN ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT DANS UN SIÈGE MUNI D'UN COUSSIN GONFLABLE AVANT.** Si le coussin se gonfle, il risque de frapper violemment l'enfant et l'ensemble de retenue pour enfant, occasionnant des blessures graves ou mortelles à l'enfant. Consulter le manuel du véhicule pour connaître les recommandations du fabricant au sujet des coussins gonflables latéraux et l'installation d'un ensemble de retenue pour enfant.

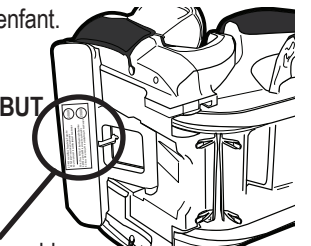
• Les statistiques sur les accidents révèlent que **LES ENFANTS SONT PLUS EN SÉCURITÉ LORSQU'ILS SONT INSTALLÉS DANS UN ENSEMBLE DE RETENUE ADÉQUAT SUR LE SIÈGE ARRIÈRE QUE SUR LE SIÈGE AVANT.** Consulter le manuel du véhicule ainsi que les présentes directives du manuel de l'ensemble de retenue pour connaître les recommandations au sujet de l'installation d'un ensemble de retenue pour enfant dans un véhicule muni de coussins gonflables à l'avant. La banquette arrière d'un véhicule est l'endroit le plus sécuritaire pour les enfants de 12 ans et moins.

• **NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT SANS SURVEILLANCE.**

• **NE PAS UTILISER** cet ensemble de retenue pour enfant sans l'avoir d'abord monté adéquatement.

• **NE JAMAIS LAISSER L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT NON FIXÉ DANS UN VÉHICULE.** S'il n'est pas bien fixé, l'ensemble de retenue pour enfant peut être précipité sur les occupants du véhicule durant un virage, un arrêt brusque ou une collision. Il faut le retirer ou s'assurer que l'ensemble de retenue est solidement ancré dans le véhicule avec la ceinture de sécurité du véhicule. Si l'ensemble de retenue est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité du véhicule et non avec le **SAU**, les crochets de fixation du **SAU** doivent être correctement rangés à l'arrière du dossier.

• **REMPLACER L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT APRÈS TOUT ACCIDENT, QUELLE QU'EN SOIT LA GRAVITÉ.** Un accident peut causer des dommages non visibles à l'ensemble de retenue pour enfant.



• **CESSER D'UTILISER ET METTRE AU REBUT L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT** après la date moulée sous l'ensemble de retenue pour enfant, tel qu'illustré.

• **NE PAS MODIFIER L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT**, ni utiliser des accessoires ou des pièces fournis par d'autres fabricants.

• **NE JAMAIS UTILISER L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT S'IL EST ENDOMMAGÉ OU S'IL Y MANQUE DES PIÈCES. NE PAS** utiliser un harnais pour enfant entaillé, effiloché ou endommagé, ni la ceinture de sécurité du véhicule ou une ceinture de **SAU** pour attacher l'enfant.

• **LES PIÉCES DE L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES LORSQUE L'ENSEMBLE EST EXPOSÉ AU SOLEIL.** L'enfant peut se brûler au contact de ces pièces. Toujours toucher la surface de toutes les pièces de métal ou de plastique avant d'installer l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant.

• **AVEC SYSTÈME DE HARNAIS :** Cet ensemble de retenue pour enfant est conforme à la norme 213 du *Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* du Canada et est certifié pour convenir à l'utilisation dans un véhicule automobile ou un avion. **SANS SYSTÈME DE HARNAIS :** Cet ensemble de retenue pour enfant (coussin d'appoint) est conforme à la norme 213.2 du *Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* du Canada et est certifié pour convenir à l'utilisation dans un véhicule automobile. Le coussin d'appoint n'est pas certifié pour convenir à l'utilisation dans un avion.

• **NE JAMAIS LAISSER QUELQU'UN D'AUTRE UTILISER CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT** sans lui remettre également ce manuel.

• **NE JAMAIS UTILISER UN ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT D'OCCASION** ou dont l'historique est inconnu.

6.0 Limites de taille et de poids

⚠MISE EN GARDE

TOUTE UTILISATION DE CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT NON ADAPTÉE À LA TAILLE DE L'ENFANT AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS D'ARRÊT BRUSQUE OU DE COLLISION. Le mode d'emploi de cet ensemble de retenue pour enfant varie beaucoup en fonction de la taille de l'enfant. S'assurer d'utiliser cet ensemble de retenue pour enfant selon le mode et les caractéristiques qui conviennent à l'enfant.

6.1 AVEC harnais intégré

L'enfant doit répondre à tous les critères suivants :

- Poids : entre 9 et 29,5 kg (20 et 65 lb)
- Taille : entre 69 et 132 cm (27 et 52 po)
- Âge : au moins un an et pouvant se tenir assis à la verticale sans aide
- Épaules : **SOUS** les fentes supérieures du harnais. Si les épaules se trouvent au-dessus des fentes du harnais, l'enfant est trop grand pour le harnais intégré.

6.2 SANS harnais intégré

L'enfant doit répondre à tous les critères suivants :

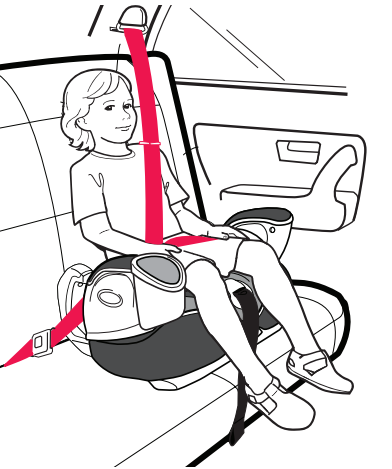
• Poids : entre 18 et 45 kg (40 et 100 lb)
• Taille : entre 101 et 145 cm (40 et 57 po)
• Âge : de 4 à 10 ans environ
• Le baudrier **DOIT** reposer sur l'épaule de l'enfant tel qu'illustré et la portion sous-abdominale doit être basse sur le bassin de l'enfant.
• Les oreilles de l'enfant doivent être **SOUS** la limite supérieure du coussin d'appoint. Si la partie supérieure des oreilles de l'enfant dépasse la limite supérieure du coussin d'appoint, l'enfant est trop grand pour le coussin d'appoint.

Si l'enfant pèse entre 13,6 kg et 29,5 kg (30 et 65 lb) et que ses épaules se trouvent sous les fentes supérieures de harnais, nous recommandons fortement d'utiliser le harnais intégré le plus longtemps possible (jusqu'à 29,5kg (65 lb).

6.3 SANS dossier

L'enfant doit répondre à tous les critères suivants :

- Poids : entre 18 et 45 kg (40 et 100 lb)
- Taille : entre 101 et 145 cm (40 et 57 po)
- Âge : de 4 à 10 ans environ
- Le baudrier **DOIT** reposer sur l'épaule de l'enfant tel qu'illustré et la portion sous-abdominale doit être basse sur le bassin de l'enfant.



Lorsque l'enfant est assis sur le coussin d'appoint, ses oreilles doivent se trouver sous le sommet du dossier ou de l'appuie-tête du siège du véhicule.

Ce coussin d'appoint Graco peut être utilisé avec ou sans le dossier, à condition de respecter toutes ces exigences.

7.0 Choix du siège approprié dans le véhicule

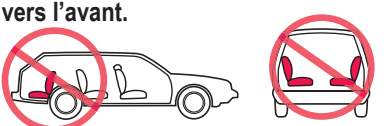
7.1 Exigences touchant le choix du siège dans le véhicule

⚠MISE EN GARDE **INSTALLER CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT AU MAUVAIS ENDROIT AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

Certains sièges des véhicules peuvent ne pas convenir à l'installation sécuritaire de l'ensemble de retenue pour enfant. Certains véhicules ne possèdent aucun siège qui convient à l'installation d'un ensemble de retenue pour enfant en toute sécurité. En cas de doute sur l'endroit où placer un ensemble de retenue pour enfant dans le véhicule, consulter le manuel du propriétaire, ou appeler Produits juvéniles Elfe au 1-800-667-8184 (514-344-3533 à Montréal).

• **Les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont installés dans un ensemble de retenue adéquat sur un siège arrière d'un véhicule.** Lorsque c'est possible, fixer l' ensemble de retenue pour enfant au centre du siège situé directement derrière les sièges avant. Cependant, cet emplacement est parfois muni uniquement d'une ceinture sous-abdominale. Il est alors impossible d'y installer cet ensemble de retenue pour enfant sans le harnais intégré.

• **Le siège du véhicule doit être orienté vers l'avant.**



• **L'avant de l' ensemble de retenue pour enfant ne doit pas dépasser la bordure avant du siège du véhicule.**

7.2 Exigences touchant la ceinture de sécurité du véhicule

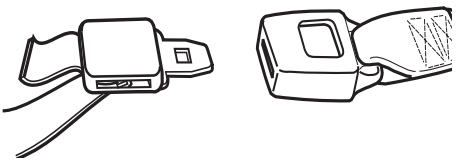
⚠MISE EN GARDE **PLUSIEURS SYSTÈMES DE CEINTURES DE SÉCURITÉ NE CONVIENNENT PAS À L'INSTALLATION SÉCURITAIRE D'UN ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT. LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE DOIT ÊTRE CONÇUE POUR SERRER ÉTROITEMENT L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT EN TOUT TEMPS.** Faire particulièrement attention à ces systèmes; certaines ceintures de sécurité dont l'usage n'est pas sécuritaire ressemblent beaucoup à celles dont l'usage est sûr. En cas de doute, consulter le manuel du propriétaire du véhicule, ou appeler Produits juvéniles Elfe au 1-800-667-8184 (514-344-3533 à Montréal).

7.3 Systèmes de ceintures de sécurité de véhicule SÉCURITAIRES

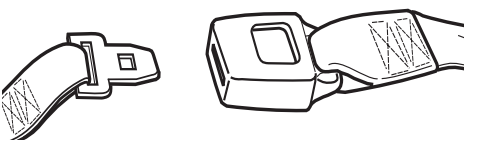
LES SYSTÈMES DE CEINTURES SUIVANTS PEUVENT ÊTRE UTILISÉS POUR ANCRER L'ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT, SI l'emplacement du siège respecte tous les autres critères contenus dans ces directives et dans le manuel du véhicule. On peut utiliser le **SAU** à la place des ceintures non sécuritaires du véhicule, si le véhicule est muni de points d'ancrage pour **SAU**. Consulter le manuel du véhicule pour bien localiser le **SAU**.

7.4 Pour harnais intégré seulement

- **Ceintures sous-abdominales à réglage manuel**
  Une fois attachée, la ceinture est resserrée à la main en tirant sur la partie qui dépasse.

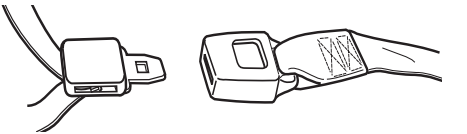


- **Ceintures sous-abdominales avec rétracteur autobloquant**
  Le rétracteur autobloquant ne permet pas de rallonger la ceinture une fois bouclée. Resserrer la ceinture en la faisant pénétrer dans le rétracteur tout en appuyant fermement sur l'ensemble de retenue pour enfant.



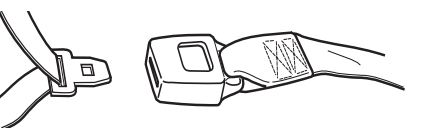
7.5 AVEC ou SANS harnais intégré

- **Ceinture sous-abdominale et baudrier avec boucle à plaquette de verrouillage** Ce type de ceinture est muni d'une plaquette de verrouillage qui empêche la portion sous-abdominale de la ceinture de se relâcher une fois bouclée. Resserrer la ceinture en tirant fortement sur le baudrier tout en appuyant fermement sur l'ensemble de retenue pour enfant.



- **Ceinture sous-abdominale et baudrier avec boucle à plaquette de verrouillage coulissante** Cette ceinture est munie d'une plaquette de verrouillage qui glisse librement le long de la ceinture.
- Cette ceinture **DOIT** être convertie afin de prévenir le mouvement de la portion sous-abdominale de la ceinture. Il est obligatoire d'utiliser l'agrafe de verrouillage fournie avec l'ensemble de retenue pour enfant à moins que la ceinture du véhicule puisse être autrement convertie selon la méthode décrite dans le manuel du véhicule.

  Lorsque le coussin d'appoint est utilisé SANS le harnais intégré, l'agrafe de verrouillage ne doit **PAS** être utilisée.



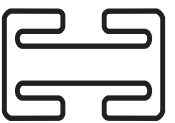
Agrafe de verrouillage

7.6 Installation de l'agrafe de verrouillage

1. Resserrer la ceinture bouclée en appuyant fermement sur l'ensemble de retenue pour enfant et en tirant fortement sur le baudrier.

2. Tout en appuyant sur le siège, pincer les deux courroies ensemble derrière la languette de la boucle. Détacher la ceinture sans la laisser glisser.

3. Fixer l'agrafe de verrouillage à la ceinture sous-abdominale et au baudrier tel qu'illustré en ❶.



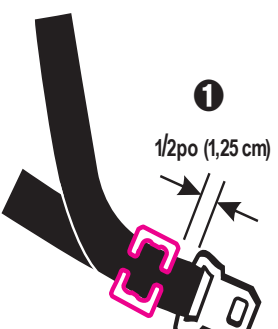
4. Rattacher la ceinture. Vérifier que la ceinture sous-abdominale est bien immobilisée en tirant sur celle-ci fermement. Si elle se détache ou s'allonge, répéter la démarche. Retirer l'agrafe de verrouillage lorsque l'ensemble de retenue pour enfant n'est pas utilisé. Ranger sous la languette prévue à cet effet derrière le siège. Vérifier l'installation afin de s'assurer que l'ensemble de retenue pour enfant est solidement ancré. S'il n'est pas en place de façon sécuritaire, il faut probablement resserrer davantage la ceinture :

• Détacher la ceinture de sécurité du véhicule.

• Tenir les ceintures ensemble et retirer l'agrafe de verrouillage.

• Raccourcir légèrement la portion sous-abdominale de la ceinture en la passant à travers la plaquette de verrouillage. Réinstaller l'agrafe de verrouillage.

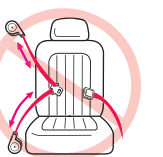
• Rattacher la ceinture de sécurité du véhicule. Appuyer fermement au centre de l'ensemble de retenue pour comprimer le coussin du siège du véhicule afin de pouvoir plus facilement attacher la ceinture de sécurité. Vérifier l'installation afin de s'assurer que l'ensemble de retenue pour enfant est solidement ancré. Si l'ensemble de retenue n'est pas solidement fixé, répéter les opérations précédentes jusqu'à ce qu'il le soit.



7.7 Systèmes de ceintures de sécurité de véhicule NON SÉCURITAIRES

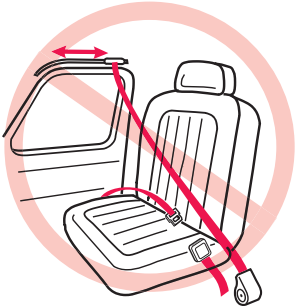
NE PAS UTILISER LES TYPES DE CEINTURES DE SÉCURITÉ SUIVANTS POUR ANCRER UN ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT. On peut utiliser le **SAU À LA PLACE** des ceintures non sécuritaires du véhicule, si le véhicule est muni de points d'ancrage pour **SAU**. Consulter le manuel du véhicule pour bien localiser le **SAU**. **NE JAMAIS UTILISER** de systèmes de ceintures de sécurité de véhicule non sécuritaires.

- **Ceinture sous-abdominale avec rétracteur à blocage d'urgence**
  Ce type de ceinture demeure lâche et peut bouger jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place lors d'une collision ou d'un arrêt brusque.
- **Ceinture sous-abdominale et baudrier avec rétracteur**
  Chacune des courroies est munie d'un rétracteur automatique à une extrémité et est fixée à la languette de verrouillage à l'autre extrémité.
- **Dispositif de retenue passif avec ceinture sous-abdominale ou baudrier fixé à la portière.**

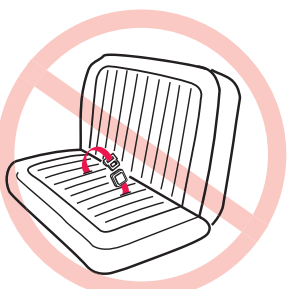


- **Dispositif de retenue passif avec ceinture sous-abdominale et baudrier automatique**

  NE PAS utiliser les ceintures du véhicule qui sont rattachées à la portière ou qui se déplacent sur un rail pour entourer automatiquement le passager lors de la fermeture de la portière.



- **Ceintures sous-abdominales se trouvant à l'avant de l'angle du dossier et du siège**



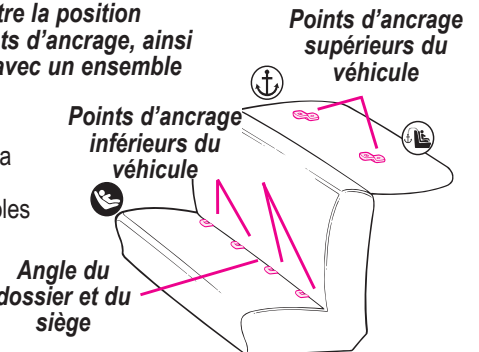
8.0 Système d'ancrage universel (SAU)

Les véhicules récents comptent souvent un ou plusieurs sièges munis de points d'ancrage de type SAU. Si le véhicule est pourvu d'un ***SAU***, les points d'ancrage inférieurs peuvent être visibles à l'angle du dossier et du siège. S'ils sont invisibles, ils peuvent être identifiés par ce symbole .

Consulter le manuel du véhicule pour connaître la position exacte et le symbole d'identification des points d'ancrage, ainsi que les exigences relatives à leur utilisation avec un ensemble de retenue pour enfant.

Consulter le manuel du véhicule pour connaître la position des attaches d'ancrage supérieures. Ils peuvent être identifiés à l'aide de l'un des symboles de points d'ancrage illustrés.

N'utiliser le ***SAU QUE*** pour un ensemble de retenue placé dans la position recommandée par le fabricant du véhicule.



Siège se retrouvant généralement dans un véhicule de passagers.
La position des points d'ancrage du ***SAU*** peut varier dans d'autres types de véhicules.

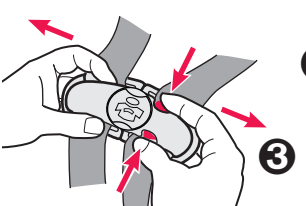
Utiliser la ceinture du véhicule (et non les crochets de fixation du **SAU**) pour l'installation d'un enfant qui pèse plus de 21,7 kg (48 lb). REMARQUE : Certains fabricants de véhicules imposent des limites de poids plus basses pour l'utilisation des crochets de fixation du **SAU**. Consulter le manuel du véhicule ou, en cas de doute, communiquer avec le fabricant pour confirmer les limites des crochets de fixation du **SAU** du véhicule.

9.0 Utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant AVEC harnais intégré

⚠MISE EN GARDE **UN MAUVAIS RÉGLAGE DES COURROIES DU HARNAIS DE CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS D'ARRÊT BRUSQUE OU DE COLLISION.** Ajuster les ceintures fournies avec cet ensemble de retenue pour enfant de façon à ce qu'elles retiennent l'enfant étroitement en place. Les courroies bien tendues ne doivent pas avoir de jeu. Elles sont appuyées en ligne relativement droite, sans affaissement. Elles n'exercent pas de pression sur la peau de l'enfant, et ne lui font pas adopter une posture non naturelle.

1. Desserrer les courroies du harnais en soulevant le levier de dégagement du harnais ❶ situé à l'avant du siège tout en tirant sur les courroies ❷.

2. Défaire l'attache du harnais ❸.

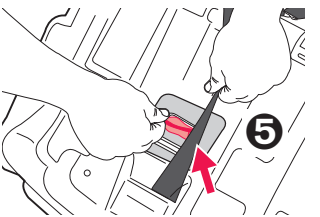


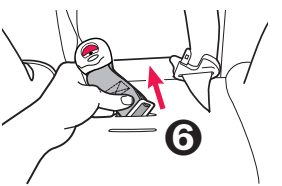
3. Détacher les courroies du harnais ❹.

4. **Vérifier la courroie d'entrejambe :** Choisir la position le plus près de l'enfant, mais pas sous celui-ci.

Pour modifier la position de la courroie d'entrejambe, pousser celle-ci à travers le fond de l'ensemble de retenue pour enfant ❺ et la saisir par en haut pour la tirer ❻.

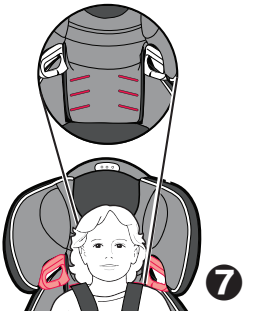
Réinsérer la courroie d'entrejambe dans la position désirée. S'assurer que la courroie d'entrejambe n'est pas tordue lorsqu'elle est réinsérée dans la fente. Tirer sur la courroie pour s'assurer qu'elle est solidement fixée.





5. **Les bretelles du harnais doivent être passées dans les fentes situées au niveau des épaules ou légèrement au-dessus ❼**.

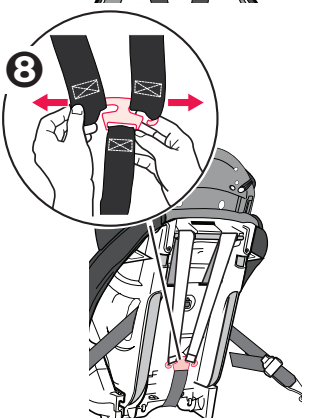
Si les bretelles sont déjà dans les bonnes fentes, passer à la page 32.



6. **Réglage des bretelles du harnais :**

a) Retourner le siège, afin d'avoir accès à son arrière.

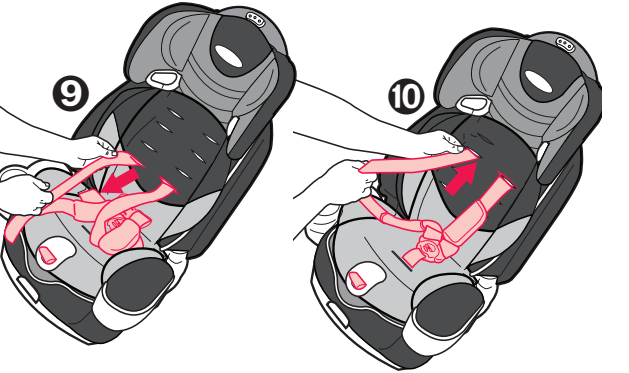
b) À partir de l'arrière du siège, détacher les bretelles de la plaque de jonction en métal ❽.



7. Sortir les extrémités des bretelles par les fentes à l'avant du siège ❾ et les réinsérer dans les fentes qui conviennent ❿. S'assurer que les bretelles ne sont pas tordues.

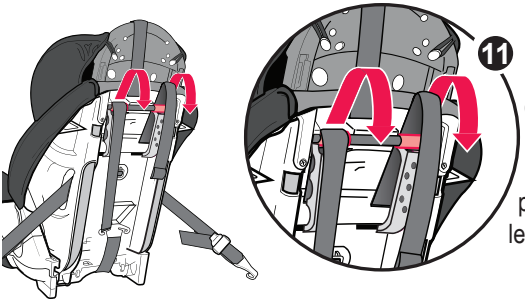
S'ASSURER QUE les bretelles du harnais sont bien insérées dans les fentes correspondantes de chaque côté de l'ensemble de retenue pour enfant.

Retirer le support corporel lorsque le harnais n'est pas utilisé dans la position la plus basse.



8. Utiliser les guides de courroie en plastique pour bien aligner le harnais par-dessus les rouleaux rouges. S'assurer de passer les courroies ***PAR-DESSUS*** les rouleaux rouges et les guides de courroie en plastique **11**.

S'assurer que la sangle ne nuit pas au changement de la hauteur des bretelles du harnais.

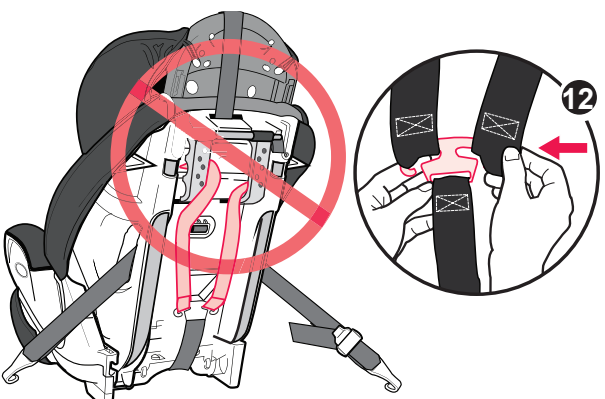


Les courroies du harnais **DOIVENT** passer par-dessus les rouleaux rouges.

9. Si les courroies ne sont pas passées **PAR-DESSUS** les rouleaux rouges, l'installation est erronée et **DOIT** être corrigée avant d'utiliser l'ensemble de retenue pour enfant.

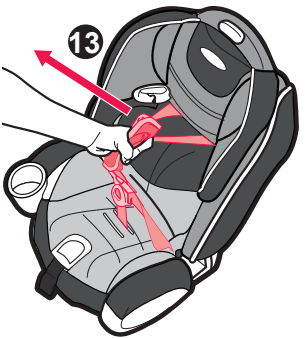
10. Fixer de nouveau les bretelles à la plaque de jonction en métal tel qu'illustré en **12**.

S'assurer que les bretelles sont complètement dans les fentes et qu'elles ne sont pas tordues.



11. **S'assurer** que les bretelles sont introduites au même niveau. Tirer sur le harnais pour s'assurer qu'il est solidement fixé ⓭.

NE PAS OUBLIER de vérifier la hauteur des bretelles et de la courroie d'entrejambe à mesure que l'enfant grandit et, au besoin, les déplacer au niveau suivant. Les bretelles du harnais doivent être passées dans les fentes situées au niveau des épaules ou légèrement au-dessus.



10.0 Installation de l'ensemble de retenue pour enfant dans le véhicule.

⚠MISE EN GARDE **UN MAUVAIS ANCRAGE DE CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT DANS LE VÉHICULE AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS D'ARRÊT BRUSQUE OU DE COLLISION.** Suivre attentivement ces directives et celles du manuel du véhicule afin de s'assurer que l'ensemble de retenue est dans la bonne position et attaché solidement en tout temps.

10.1 Utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant AVEC harnais intégré

10.2 Avec une ceinture sous-abdominale ou avec un baudrier et une ceinture sous-abdominale :

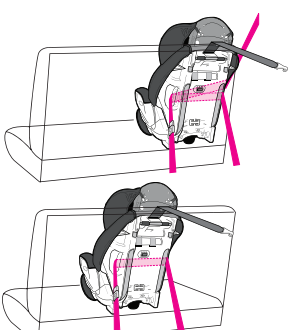
Lorsque l'ensemble est installé avec la ceinture de sécurité du véhicule, les dispositifs d'ancrage doivent être rangés.

Consulter la section 18.1 Rangement du SAU, à la page 56.

1. Appuyer l'ensemble de retenue pour enfant fermement contre le dossier d'un siège d'auto orienté vers l'avant.
2. Passer la ceinture de sécurité du véhicule à travers les fentes :

   ceinture sous-abdominale et baudrier

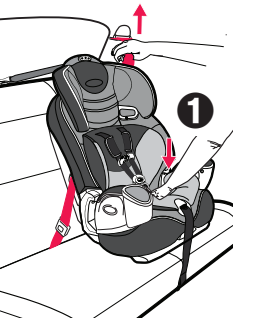
   ceinture sous-abdominale seulement
3. Boucler la ceinture de sécurité du véhicule. La ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas être tordue.



4. **Resserrer la ceinture de sécurité du véhicule**

Appuyer fermement au milieu de l'ensemble de retenue pour enfant avec le genou ou la main ❶. Tirer ensuite sur la ceinture du véhicule pour bien la resserrer.

Pour plus d'information sur façon de bien resserrer la ceinture en fonction du système, consulter la section 7.0, Choix du siège approprié dans le véhicule, à la page 18, ou le manuel du véhicule.

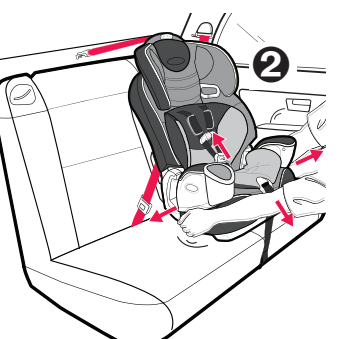


5. **Accrocher la sangle pour tenir le siège en place.** Consulter la section 18.0 Utilisation de la sangle, à la page 55.

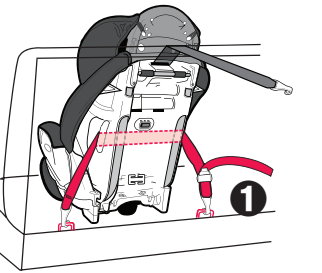
6. **Vérification de la sécurité de l'installation.**

Effectuer ce test avant chaque déplacement avec l'enfant.

Tordre et tirer l'ensemble de retenue vers l'avant et les côtés afin de s'assurer que la ceinture du véhicule ne s'étire pas et ne se relâche pas, et qu'il n'est pas facile de déplacer l'ensemble de retenue. L'ensemble de retenue pour enfant ne doit pas pouvoir être déplacé vers l'avant ou les côtés de plus de 2,5 cm (1 po). ❷. Si l'ensemble de retenue pour enfant bouge ou ne semble pas solidement fixé, répéter la procédure OU trouver un autre endroit où l'installer. Consulter la section 7.0 Choix du siège approprié dans le véhicule, à la page 18.



10.3 Avec SAU



Utiliser la ceinture du véhicule (et non les crochets de fixation du **SAU**) pour l'installation d'un enfant qui pèse plus de 21,7 kg (48 lb). REMARQUE : Certains fabricants de véhicules imposent des limites de poids plus basses pour l'utilisation des crochets de fixation du **SAU**. Consulter le manuel du véhicule ou, en cas de doute, communiquer avec le fabricant pour confirmer les limites des crochets de fixation du **SAU** du véhicule.

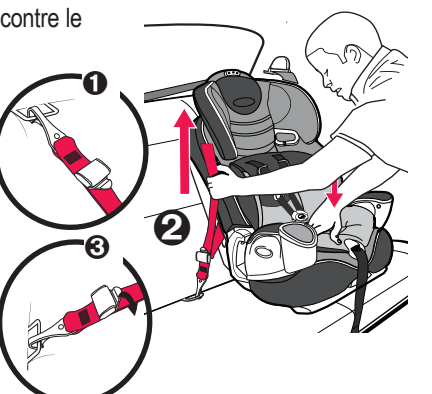
1. Détacher le **SAU** des barres de rangement situées de chaque côté du siège. Pour faciliter l'installation, étirer le **SAU** jusqu'à sa longueur maximale.

2. Appuyer l'ensemble de retenue pour enfant fermement contre le dossier d'un siège d'auto orienté vers l'avant.

3. Attacher les **crochets de fixation du SAU** aux points d'ancrage inférieurs du véhicule ❶. Tirer sur les crochets de fixation pour s'assurer qu'ils sont solidement attachés. **La ceinture doit être à plat et ne pas être tournée.**

4. Resserrer le **SAU** en appuyant fortement sur l'ensemble de retenue pour enfant et en tirant sur la courroie de réglage ❷.

5. S'il est nécessaire de retirer le **SAU** pour réajuster, tirer sur la plaque du **SAU** ❸ afin de relâcher la courroie.



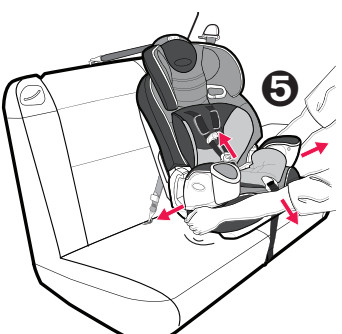
6. Ne **JAMAIS** attacher deux crochets de fixation du **SAU** au même point d'ancrage du véhicule à moins que cela ne soit clairement permis par le fabricant du véhicule ❹.

7. **Tous les sièges du véhicule munis du SAU sont également munis de points d'ancrage pour sangle.** Attacher le sommet de l'ensemble de retenue pour enfant avec la courroie de la sangle. Consulter la section 18.0 Utilisation de la sangle, à la page 55.

8. **Vérification de la sécurité de l'installation.**

Effectuer ce test avant chaque déplacement avec l'enfant.

Tordre et tirer l'ensemble de retenue vers l'avant et les côtés afin de s'assurer que la ceinture du **SAU** ne s'étire pas et ne se relâche pas, et qu'il n'est pas facile de déplacer l'ensemble de retenue. L'ensemble de retenue pour enfant ne doit pas pouvoir être déplacé vers l'avant ou les côtés de plus de 2,5 cm (1 po). ❷. Si l'ensemble de retenue pour enfant bouge ou ne semble pas solidement fixé, répéter la procédure OU trouver un autre endroit où l'installer. Consulter la section 7.0 Choix du siège approprié dans le véhicule, à la page 18.



11.0 Installation de l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant

⚠MISE EN GARDE **UN MAUVAIS ANCRAGE DE CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT DANS LE VÉHICULE AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES**

EN CAS D'ARRÊT BRUSQUE OU DE COLLISION. Lorsque les courroies du harnais ne sont pas bien attachées, l'ensemble de retenue pour enfant ne peut PAS assurer la protection de l'enfant en cas d'accident. Suivre attentivement ces directives afin de bien attacher l'enfant.

- **AJUSTER LE SYSTÈME DE HARNAIS CHAQUE FOIS** que l'enfant est placé dans l'ensemble de retenue.
- Éviter les vêtements encombrants.

1. Installer l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant, le dos bien à plat contre le dossier du siège du véhicule.

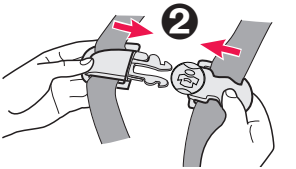
2. Passer les bretelles du harnais par-dessus les épaules de l'enfant et insérer les languettes dans la boucle jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre ❶.

S'ASSURER que les bretelles ne sont pas tordues.

S'ASSURER que le harnais est fixé solidement, en tirant sur les courroies.

NE PAS utiliser l'ensemble de retenue pour enfant si son dispositif de verrouillage ne s'enclenche pas.

3. Boucler l'attache du harnais ❷. Placer l'attache du harnais au milieu de la poitrine, au niveau des aisselles.

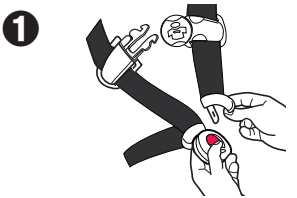


4. Resserrer les courroies du harnais en soulevant la courroie de réglage à l'avant du siège ❸.

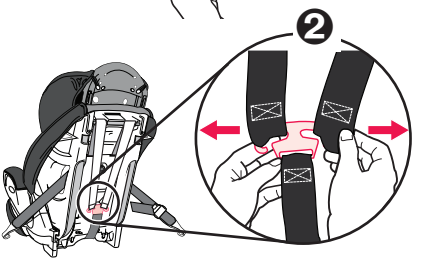
5. **S'assurer que les courroies sont bien à plat et appuyées contre les épaules et les cuisses de l'enfant.** Il est impossible de soulever les courroies du harnais ❹ s'il est bien ajusté. Les courroies bien tendues ne doivent pas avoir de jeu. Elles sont appuyées en ligne relativement droite, sans affaissement. Elles n'exercent pas de pression sur la peau de l'enfant, et ne lui font pas adopter une posture non naturelle.

12.0 Retrait du harnais

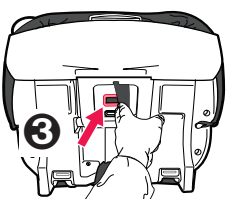
1. **Détacher les courroies du harnais.** Défaire l'attache et la boucle du harnais ❶.



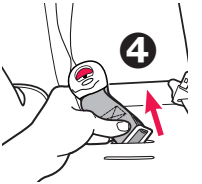
2. Face à l'arrière du siège, retirer les courroies de la ceinture de la plaque de jonction en métal ❷, tel qu'illustré.



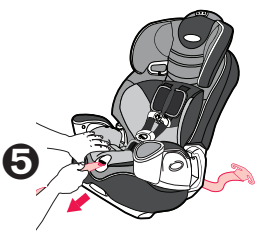
3. **Retirer la courroie d'entrejambe** en poussant la pièce de retenue ❸ à travers la fente du siège par le dessous.



4. Saisir la boucle de la courroie d'entrejambe et tirer complètement ❹.



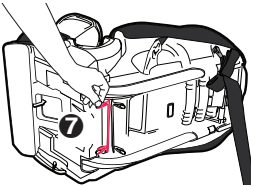
5. Tirer sur la courroie de réglage ❺ à l'avant du siège pour verrouiller la plaque de jonction de métal en place.



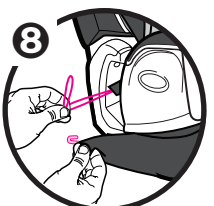
6. Saisir les bretelles ❻ et les tirer hors de leur fente respective sur le coussin de siège.

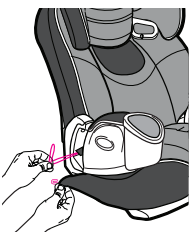
Retirer le support corporel et le coussin d'entrejambe.

7. À l'arrière du siège, détacher de leur ancrage 2 boucles élastiques situées en bas du coussin, tel qu'illustré en ❼.

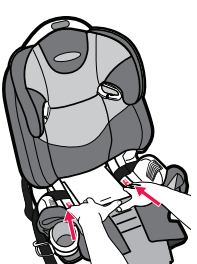


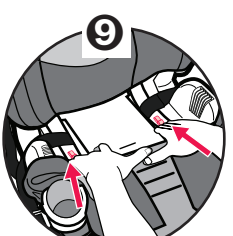
8. Détacher également les élastiques qui sont enfilés dans les guides de la ceinture du véhicule des deux côtés de l'ensemble de retenue pour enfant, tel qu'illustré en ❽. Répéter l'opération de l'autre côté.





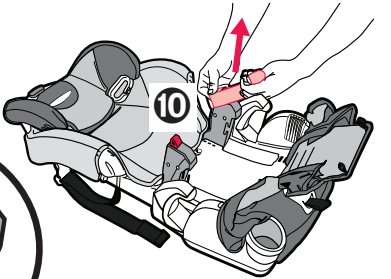
9. Soulever le coussin de manière à révéler les boutons rouges, tel qu'on peut voir en ❾. Faire glisser les boutons pour détacher le dossier de la base et baisser le dossier pour qu'il soit à plat. Soutenir le dossier afin de l'empêcher de tomber et de frapper quelque chose.



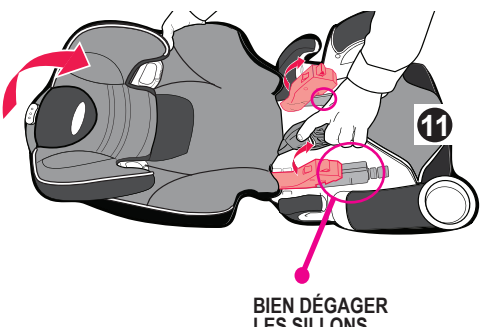


10. Détacher les courroies du harnais des accoudoirs tel qu'illustré en ⑩.

Ranger le support corporel, les couvre-bretelles et le coussin d'entrejambe ainsi que les courroies du harnais dans un endroit sûr pour utilisation future.

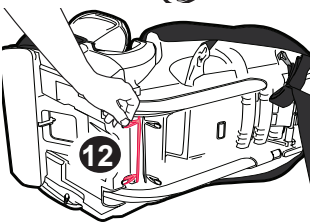


11. Déplacer le tissu du coussin et soulever le dossier de manière à ce que les deux bras se VERROUILLENT dans les sillons ⑪. Lorsque les bras s'enclenchent, on doit entendre un DÉCLIC.
S'ASSURER que rien n'obstrue les sillons.

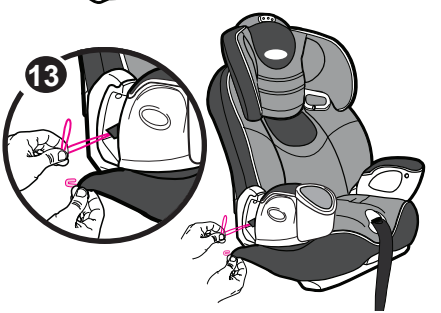


12. Insérer le coussin dans l'espace entre le dossier et l'assise du coussin d'appoint de manière à permettre de voir 2 courroies élastiques à l'arrière du siège.

13. Fixer les 2 courroies élastiques aux crochets situés à l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant, tel qu'illustré en **12**.



14. Tirer sur la courroie élastique du coussin de siège à travers le guide de ceinture du véhicule situé d'un côté du siège et la fixer au crochet tel qu'illustré. Répéter cette opération de l'autre côté **13**.



Inverser les directives pour réinstaller le harnais. Consulter la section 9.0, pages 28 à 31, pour savoir comment enfiler correctement le harnais.

13.0 Utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant SANS harnais intégré

⚠MISE EN GARDE **NÉGLIGER DE BIEN ATTACHER L'ENFANT DANS CET ENSEMBLE DE RETENUE POUR ENFANT AUGMENTE LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES EN CAS D'ARRÊT BRUSQUE OU DE COLLISION.** Lorsque la ceinture de sécurité sous-abdominale/baudrier du véhicule n'est pas bien attachée, cet ensemble de retenue pour enfant ne peut PAS assurer la protection de l'enfant en cas d'accident. Suivre attentivement ces directives afin de bien attacher l'enfant.

MISE EN GARDE : Utiliser uniquement une ceinture de véhicule comprenant une ceinture sous-abdominale et un baudrier pour attacher l'enfant dans ce coussin d'appoint. Le SAU n'immobilisera pas l'enfant dans le coussin d'appoint ❶.

Les ceintures du véhicule **DOIVENT** être à plat contre le corps de l'enfant et **NE PAS** être tournées.

NE JAMAIS passer devant l'enfant une ceinture sous-abdominale seulement ❷.

INCORRECT

NE PAS utiliser de baudrier sans qu'il soit bien tendu et placé par-dessus le bras de l'enfant ❸.

NE PAS positionner le baudrier derrière le dos de l'enfant ❹.

INCORRECT

INCORRECT

La portion sous-abdominale de la ceinture **DOIT** être basse et bien appuyée contre le bassin, touchant le haut des cuisses.

NE PAS permettre à l'enfant de s'avachir dans le coussin d'appoint ❺.

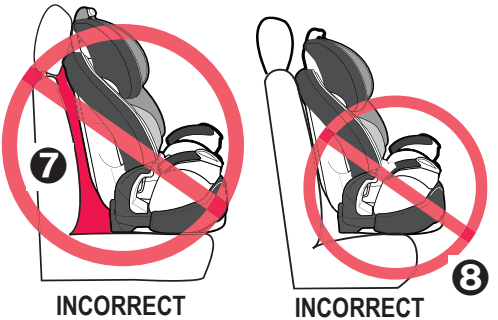
Si l'enfant n'arrive pas à conserver la ceinture du véhicule convenablement en place, **NE PAS** utiliser ce coussin d'appoint. Avoir alors recours à un type d'ensemble de retenue pour enfant différent.

NE PAS placer la ceinture du véhicule par-dessus les accoudoirs ❻.

INCORRECT

INCORRECT

L'appuie-tête du véhicule ne doit pas créer d'espace entre le siège du véhicule et le coussin d'appoint ❼. L'avant du coussin d'appoint ne **DOIT PAS** dépasser la bordure avant du siège du véhicule ❽.



14.0 Installation de l'enfant et du coussin d'appoint dans le véhicule

1. Placer le coussin d'appoint fermement contre le dossier d'un siège d'auto orienté vers l'avant. Le siège du véhicule doit être muni d'une ceinture sous-abdominale et d'un baudrier.

2. Installer l'enfant dans l'ensemble de retenue pour enfant, le dos bien à plat contre le dossier du siège.

3. Passer la ceinture sous-abdominale et le baudrier dans le guide de baudrier ❶, et non en dessous ❷. La ceinture doit passer par-dessus le guide de la ceinture du véhicule ❸. Attacher la ceinture et tirer sur le baudrier pour la resserrer.

4. Si la ceinture passe sur le cou de l'enfant, sa tête ou son visage, il faut la rediriger en modifiant le réglage de l'appuie-tête; *consulter la page 47, Réglage de l'appuie-tête.*

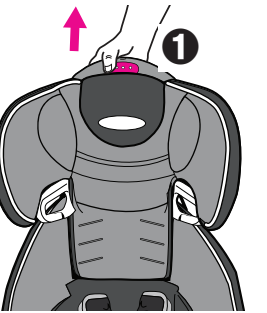
5. S'assurer que le baudrier est à la bonne place sur l'épaule de l'enfant et bien tendu contre son corps. Les courroies bien tendues ne doivent pas avoir de jeu. Elles sont appuyées en ligne relativement droite, sans affaissement. Elles n'exercent pas de pression sur la peau de l'enfant, et ne lui font pas adopter une posture non naturelle.

15.0 Réglage de l'appuie-tête

Utilisation avec ou sans harnais intégré.

AVANT de régler la hauteur de l'appuie-tête, demander à l'enfant de se pencher légèrement en avant.

Comprimer la poignée de réglage rouge ❶ située au sommet du siège et soulever l'appuie-tête jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans l'une des 5 positions en hauteur.



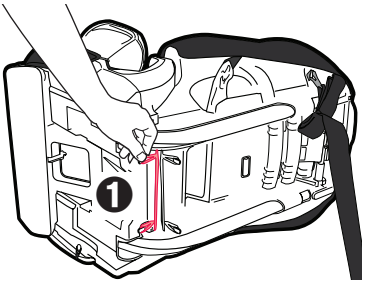
Pour abaisser, comprimer la poignée de réglage rouge et appuyer sur l'appuie-tête.

VÉRIFIER que l'appuie-tête est solidement enclenché dans l'une des 5 positions en tentant de le soulever.

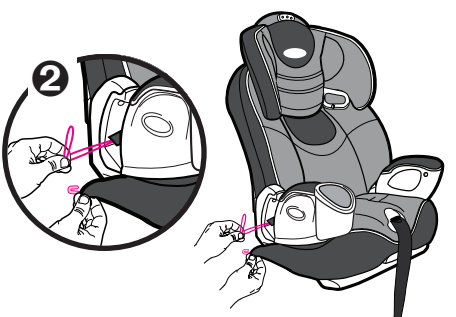
Les guides de baudrier doivent se trouver au niveau des épaules de l'enfant ou juste au-dessus, tel qu'illustré par la ligne pointillée ❷.

16.0 Retrait du dossier

Pour utiliser le coussin d'appoint SANS dossier, retirer les courroies de harnais si elles sont attachées *(consulter la section 12.0 Retrait du harnais, p.38 à 42)*, puis continuer en suivant les étapes suivantes :



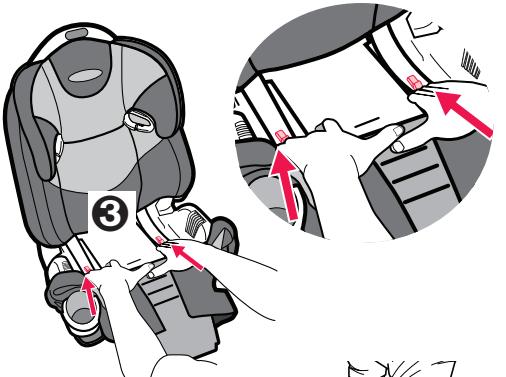
1. Détacher deux courroies élastiques inférieures de l'arrière du siège, tel qu'illustré en ❶.



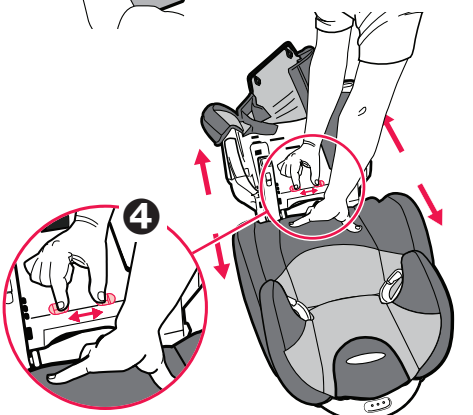
2. Détacher la courroie élastique du crochet du coussin de siège, tel qu'illustré. Répéter cette opération de l'autre côté ❷.

3. Soulever le coussin de manière à révéler les boutons rouges, tel qu'on peut voir en ❸. Faire glisser les boutons pour détacher le dossier de la base et abaisser celui-ci en position à plat.

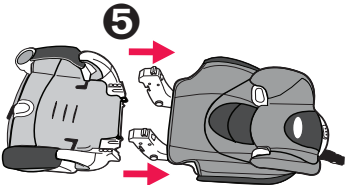
Pour retirer le dossier, il est nécessaire de le soutenir en glissant les boutons rouges qui le détachent de la base. S'assurer que les mains, doigts et autres objets ne se trouvent pas derrière le dossier en le retirant.



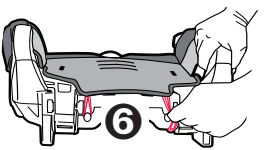
4. Déplacer le tissu du coussin et appuyer simultanément sur les boutons rouges de manière à détacher le dossier de l'assise. Séparer l'assise du dossier ❹.

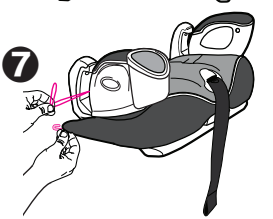


5. Une fois le dossier détaché ❺, le ranger dans un endroit sûr avec tous ses accessoires : courroies de harnais, support corporel, coussin d'entrejambe.



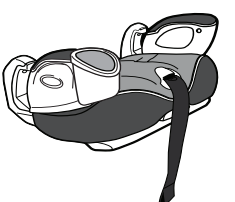
6. Refixer les courroies élastiques derrière le siège ❻ et les passer à travers le guide de ceinture du véhicule tel qu'illustré en ❼.





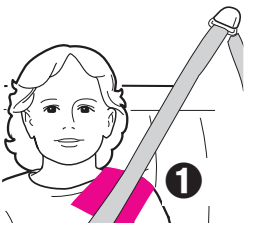
7. Le siège est prêt à installer.

Pour remettre le dossier en place au besoin, inverser les étapes de la page 50 à la page 48.



17.0 Installation de l'enfant avec la ceinture du véhicule à l'aide de l'attache de positionnement pour baudrier

La baudrier **DOIT** être placé sur l'épaule de l'enfant, dans la zone rouge, tel qu'illustré en ❶.

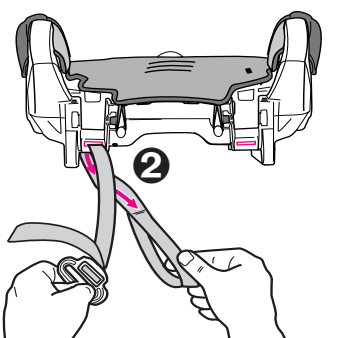


Si le baudrier se trouve en dehors de cette zone, il est **ESSENTIEL** d'utiliser une attache de positionnement.

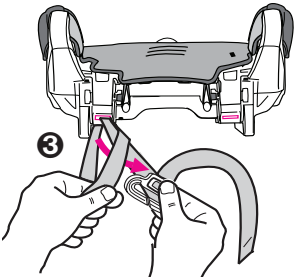
Installation de l'attache au coussin d'appoint :

1. Passer la boucle de la ceinture dans la fente située à l'arrière du siège, tel qu'illustré en ❷.

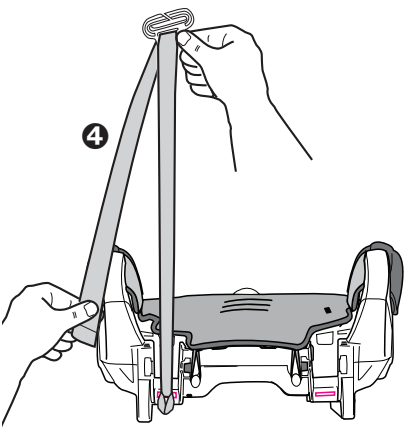
Il y a une fente de chaque côté du coussin d'appoint; l'attache de positionnement pour baudrier **DOIT** être fixée à travers la fente située le plus près de l'endroit où le baudrier repose sur l'enfant.



2. Passer l'attache et la courroie dans la boucle ❸, tel qu'illustré, et tirer sur la courroie.



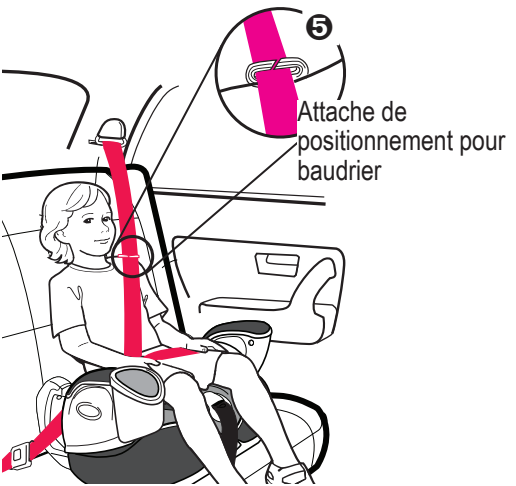
3. REMARQUE : L'extrémité libre de la courroie ❹ doit être face à l'avant du siège.

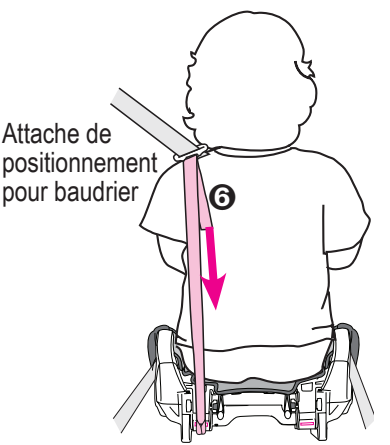


4. Faire glisser le baudrier du véhicule dans l'attache, tel qu'illustré en ❺, et tirer sur l'extrémité libre de la ceinture ❻, vers le bas, pour resserrer l'attache contre l'épaule de l'enfant.

La portion sous-abdominale de la ceinture **DOIT** passer dans le guide de ceinture du véhicule et être bien appuyée au bas du bassin.

La ceinture de sécurité du véhicule **NE DOIT PAS** être tordue.

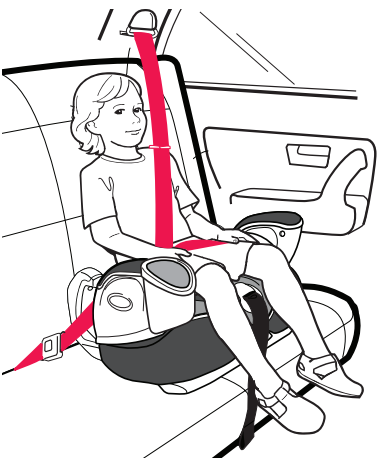




VUE ARRIÈRE DE L'ENFANT ASSIS SUR LE SIÈGE

5. La portion sous-abdominale de la ceinture **DOIT** être basse et bien appuyée contre le bassin, touchant le haut des cuisses.

NE PAS permettre à l'enfant de s'avachir dans le coussin d'appoint ❼.



CORRECT

18.0 Utilisation de la sangle

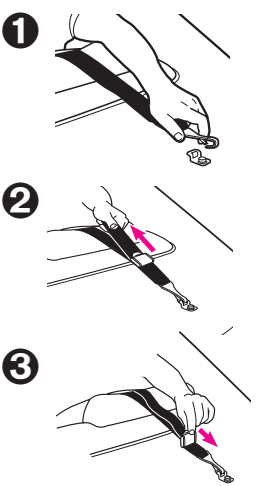
Tous les sièges du véhicule munis du **SAU** sont également munis de points d'ancrage pour sangle. Toujours utiliser la sangle; consulter le manuel du véhicule pour localiser ces points d'ancrage. Si le véhicule n'est pas pourvu de points d'ancrage pour sangle, il peut être possible d'en installer un. Communiquer avec le concessionnaire du véhicule pour en connaître l'emplacement et le mode d'installation. Communiquer avec Produits juvéniles Elfe au 1-800-667-8184 (514-344-3533) pour faire l'achat d'une trousse point d'ancrage pour sangle.

1. Vérifier que la sangle est solidement fixée à l'ensemble de retenue pour enfant.

2. Attacher le crochet de la sangle au point d'ancrage ❶.

3. Bien tendre courroie de la sangle ❷.

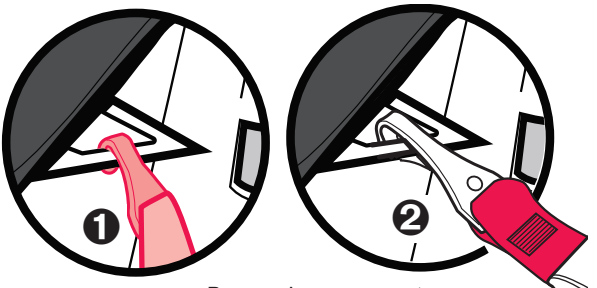
4. Pour desserrer, relever la languette métallique de la boucle ❸.



18.1 Rangement du SAU

1. Pour faciliter le rangement, étirer la ceinture du **SAU** jusqu'à sa longueur maximale.

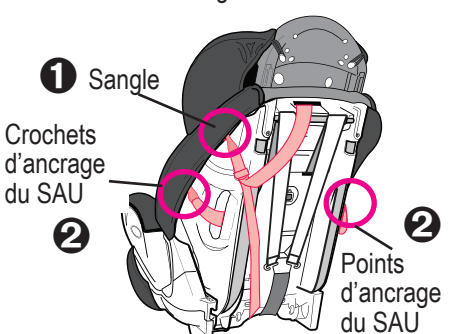
2. Trouver les barres de rangement situées à l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant.



Barres de rangement situées de chaque côté à l'arrière du siège

3. Attacher les extrémités de la sangle ❶ et du **SAU** ❷ à leurs barres de rangement respectives, tel qu'illustré.

4. Le **SAU** et la sangle doivent avoir cet aspect lorsque rangés.



19.0 Utilisation en avion

Cet ensemble de retenue est certifié pour utilisation dans un véhicule automobile.
Il est certifié pour utilisation dans un avion **UNIQUEMENT** avec le harnais intégré.
Lorsqu'il est utilisé comme coussin d'appoint **SANS** harnais, cet ensemble de retenue n'est PAS CERTIFIÉ pour utilisation dans un avion parce que les sièges ne sont pas munis d'un baudrier.

Importants éléments à retenir :

1. Les compagnies aériennes imposent des restrictions au sujet de l'utilisation des ensembles de retenue pour enfant.

2. Installer l'ensemble de retenue pour enfant dans un avion tel qu'indiqué pour l'utilisation dans un véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité sous-abdominale (consulter la section 10.1 Utilisation de l'ensemble de retenue pour enfant AVEC harnais intégré, pages 32 et 33).

3. S'assurer que la ceinture de sécurité de l'avion est capable d'ancrer solidement l'ensemble de retenue pour enfant en tout temps.

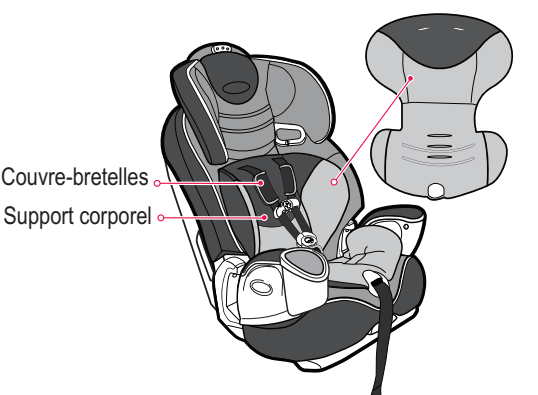
20.0 Accessoires (sur certains modèles SEULEMENT)

20.1 Support corporel et couvre-bretelles

⚠MISE EN GARDE

Afin de prévenir l'éjection en cas d'arrêt brusque ou de collision :

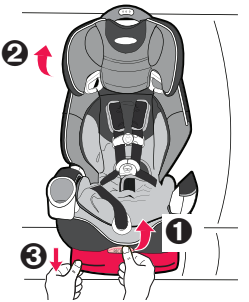
- Toujours s'assurer que les bretelles sont bien passées à travers les fentes et positionnées adéquatement sur les épaules.
- Ne jamais laisser le support corporel s'entasser ou se plier derrière l'enfant.
- Utiliser le support corporel avec les fentes du harnais les plus basses seulement.
- S'assurer que les couvre-bretelles ne nuisent pas au positionnement de l'attache de harnais au niveau des aisselles.



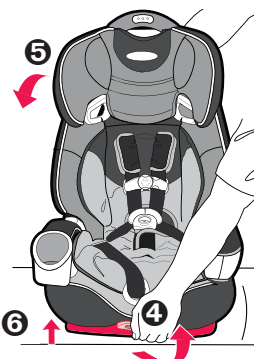
21.0 Inclinaison du repose-pied

Cet ensemble de retenue pour enfant est inclinable en 3 positions; régler la position du repose-pied inclinable avant d'installer l'ensemble de retenue pour enfant.

1. Pour incliner le siège, tirer sur la poignée d'inclinaison ❶ et incliner le dossier vers l'arrière ❷ pour avancer le repose-pied, tel qu'illustré en ❸.



2. Pour ramener le dossier à la verticale, tirer sur la poignée d'inclinaison ❹ et pencher le siège vers l'arrière ❺ pour rentrer le repose-pied, tel qu'illustré en ❻.



22.0 Entretien et nettoyage

• L'utilisation continue d'un ensemble de retenue pour enfant peut endommager le siège du véhicule. Placer un tapis pour ensemble de retenue pour enfant, une serviette ou une couverture mince afin de protéger le revêtement du siège.

• Pièces en métal et en plastique : Laver avec de l'eau froide et du savon doux. Ne pas utiliser de javellisant ni de détergent.

• Courroies du harnais et ceinture du **SAU** : nettoyer les taches ou remplacer. Ne pas immerger les courroies. Cela risquerait de les affaiblir.

• Boucle et levier de réglage du harnais : nettoyer avec un linge humide.

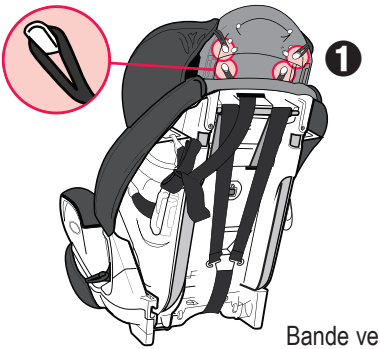
• Ne jamais lubrifier la boucle. Si la boucle ou le dispositif de réglage du harnais colle ou ne reste pas tendu, vérifier la présence de corps étrangers comme des aliments, de la saleté, etc. Retirer les corps étrangers avec des pinces à épiler ou nettoyer avec un coton-tige. S'il n'est pas possible de maintenir la tension du harnais lorsque la boucle est solidement attachée, ne pas utiliser cet ensemble de retenue pour enfant. Appeler Produits juvéniles Elfe au 1-800-667-8184 (514-344-3533) pour commander un harnais ou une boucle de rechange.

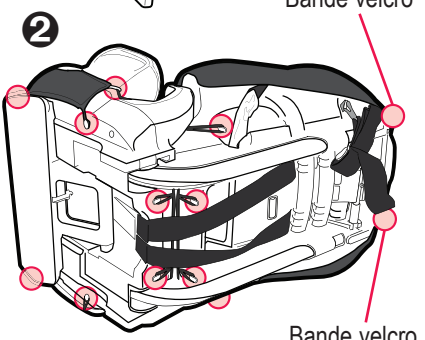
23.0 Retrait de la housse de siège

Housse de siège : laver avec une éponge humide, de l'eau froide et du savon doux. Au besoin, on peut retirer la housse pour la nettoyer.

1. Retirer le système de courroies de harnais et d'entrejambe (consulter la section 12.0, Retrait du harnais, p. 38).

2. Retirer les boucles en plastique du siège, tel qu'indiqué en ❶ et en ❷.





3. Laver à la machine à l'eau froide et au cycle délicat et suspendre pour sécher. **NE PAS UTILISER DE JAVELLISANT.**

4. Pour remettre la housse de siège en place, inverser les directives précédentes.

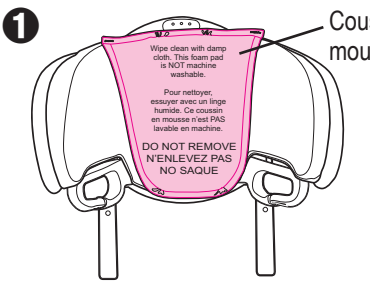
Lorsque vous enlevez la housse de l'appuie-tête pour la laver, il y a un coussin en mousse attaché à l'appuie-tête. Ce coussin en mousse ne DOIT pas être enlevé et n'est PAS lavable en machine.

Ce coussin en mousse peut SEULEMENT être essuyé avec un chiffon humide.

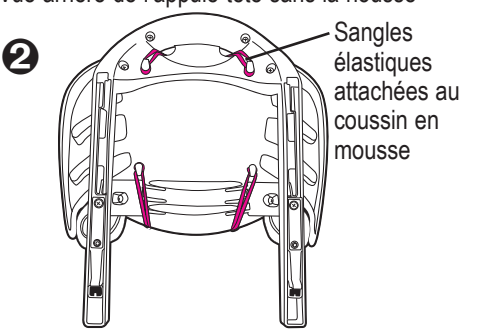
Assurez-vous toujours que les sangles élastiques du coussin en mousse sont solidement attachées aux crochets au dos de l'appuie-tête, comme sur l'illustration.

N'utilisez JAMAIS le siège auto si le coussin en mousse n'est pas attaché à l'appuie-tête exactement comme sur l'illustration.

Vue de face de l'appuie-tête sans la housse

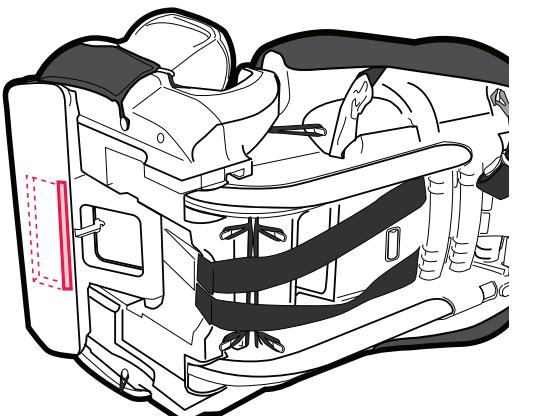

1
Coussin en mousse
Wipe clean with damp cloth. This foam pad is NOT machine washable.
Pour nettoyer, essuyer avec un linge humide. Ce coussin en mousse n'est PAS lavable en machine.
DO NOT REMOVE
N'ENLEVEZ PAS
NO SAQUE

Vue arrière de l'appuie-tête sans la housse



24.0 Rangement du manuel du propriétaire

Le présent manuel d'utilisation peut être rangé sous le siège, à l'intérieur de la fente du repose-pied, tel qu'illustré.



25.0 Pièces de rechange et garantie

Pour commander des pièces ou obtenir des renseignements sur la garantie, communiquer avec nous :

www.elfe.net

ou

1-800-667-8184

(514-344-3533 à Montréal)